

669. RUNDBRIEF

MAI 2025



Inhalt (je nach Textangebot und Layout-Platz nicht zwingend in dieser Reihenfolge:)

IN EIGENER SACHE | DAS INTERVIEW | VOR, NACH UND AUF DEM POSTEN | KOORDINATORENECKE | DRAGONFLIES | PARTNER*INNEN STELLEN IHRE TÄTIGKEIT VOR | DIES & DAS | VERANSTALTUNGEN | FFD-SERVICE | ANZEIGEN | EINLADUNGEN (... und nicht immer sind alle Rubriken „gefüllt“)



„Wonnemonat“ genannt, also warum nicht gleich anfangen, auch wenn jede und jeder sicher Gründe findet zu jammern? - Immerhin haben Sie mit dem FFD immer eine Stütze an Ihrer Seite.

Herzliche Grüße aus/innerhalb Berlin(s), nach Bonn und in die Welt, im Namen des FFDs,

Franziska Clauss

IN EIGENER SACHE

Grußwort der Redaktion

Liebe Leserinnen und Leser,

wir hoffen, dass Sie schöne Ostertage, vielleicht sogar Ferien/Urlaub hatten und – sofern Sie in der selben Jahreszeit sind – den Frühling genießen können. Trotz aller schlimmen Nachrichten oder Wetter-Kapriolen, die den Klimawandel untermauern. Viele sind schon in der Vorbereitung eines Umzugs und damit verbundener Abschiede. Und wie so oft wird wieder der Satz von Françoise Sagan passen: „*Man weiß selten, was Glück ist, aber man weiß meistens, was Glück war.*“ Das wäre immerhin schonmal eine gute Erkenntnis, aber noch besser ist doch, das Glück direkt zu erkennen und zu genießen. Der Mai wird auch

BONNTREFF

Jeden ersten Donnerstag im Monat treffen sich Angehörige des Auswärtigen Amtes, Aktive und Ruheständler, um 15:00 Uhr zum Gedankenaustausch bei Kaffee und Kuchen in der Weinstube des **Insel-Hotels Theaterplatz Bad Godesberg**

Wir freuen uns auf rege Beteiligung

Alle, die sich dem AA zugehörig fühlen, sind herzlich willkommen.

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

ACHTUNG: Änderung für den BONN-TREFF im Mai 2025

Da der erste Donnerstag im Mai 2025 auf den Mai-Feiertag fällt und unser Stammlokal, das Insel-Hotel in Bad Godesberg, geschlossen ist, wird der BONN-TREFF dann auf

Donnerstag, den 8. Mai 2025, verlegt.

FFD Service/Beratungen

Für alle Beratungstermine kontaktieren Sie bitte/ **for all appointments** for our services please contact: **FFD-Geschäftsstelle, Tel.: +49 (0)30-5000 2448, ffd-berlin-s@diplo.de**

Erstberatungen sind für Mitglieder kostenlos, aber eine Zuwendung an den FFD wird erbeten.

Rentenberatungstermin

Die nächste Rentenberatung findet am **12. Juni 2025** statt.

Rechtsberatung in Familienangelegenheiten

Im Familienrecht (Fragen zu Trennung, Scheidung, Sorgerecht, Unterhalt, Güterrecht etc.) bietet der FFD allen Mitgliedern Beratungen durch eine Fachanwältin für Familienrecht an. Auch ohne Ehe- oder Beziehungskrise empfehlen wir Ihnen, vor einer Versetzung ins Ausland unsere FFD Rechtsberatung in Anspruch zu nehmen. Es könnte nämlich sein, dass sich allein schon durch die Versetzung die Rechtslage ändert. **Ihr individuelles Anliegen steht im Mittelpunkt der Beratung, die der anwaltlichen Schweigepflicht unterliegt.**

Rechtsberatung in Krankenversicherungsfragen, im Arbeitsrecht und Mietrecht

Der FFD bietet wertvolle Informationen und individuelle Beratung an durch einen Rechtsanwalt mit eigener Erfahrung sowohl auf Auslandsposten, als auch als ehemaliger AA Beschäftigter.

Alle Gespräche unterliegen der strikten anwaltlichen Schweigepflicht!

Rechtsberatung im Ausländerrecht

Haben Sie keinen deutschen Pass?

Brauchen Sie eine Rechtsberatung?

Der FFD bietet individuelle Beratungen an. Unsere Rechtsanwältin mit eigener Erfahrung als Mitausreisende Partnerin (MaP) ist auf Ausländerrecht spezialisiert.

Die Beratungen unterliegen der strikten anwaltlichen Schweigepflicht.

Legal advice for non-German citizens

Are you a non-German citizen? Do you need legal information?

The FFD offers confidential legal advice.

Our lawyer, herself a trailing spouse, is specialised in Overseas Law.

FFD-Helpline

Die Lebenssituation als **MAP** stellt viele von uns vor besondere Herausforderungen. Das **FFD-Helpline** Team ist mit ausgebildeten Fachkräften für Sie da, wenn Sie mit jemandem reden möchten. Wir bieten Ihnen professionelle Unterstützung in einem vertraulichen Rahmen. Ein erstes Gespräch ist für Sie kostenfrei. Melden Sie sich bei Interesse an einem Gesprächstermin oder bei Fragen gerne beim FFD-Sekretariat unter ffd-berlin-s@auswaertiges-amt.de Ihr **Helpline-Team** für psychologische Beratung.

In challenging times, we provide professional support in finding solutions in a confidential setting. Sessions available in English, Italian and Spanish. We offer the first FFD session without cost. Please contact ffd-berlin-s@auswaertiges-amt.de Your helpline team for psychological counselling.

Der FFD bietet auch individuelle Präsenz-, Telefon- und Zoom-Beratungen auf Deutsch und Englisch an.

Ref 102 empfiehlt dringend: Prüfen Sie VOR Ausreise Ihren Krankenversicherungsschutz im Ausland

Bitte klären Sie mit Ihrer privaten oder gesetzlichen Krankenversicherung (PKV oder GKV) Ihren Versicherungsschutz rechtzeitig **vor** Beginn Ihrer Entsendung ins Ausland bzw. vor Ihrem Postenwechsel vom Ausland ins Ausland. Die PKV dürfen mit und für Personen ohne Wohnsitz im Inland regelmäßig keine Krankenversicherungsverträge abschließen. Auch die Aufnahme in die GKV-Familienversicherung setzt einen Inlandswohnsitz voraus, weshalb die Aufnahme unbedingt vor Ausreise aus Deutschland erfolgen muss.

Bitte klären Sie auch bei Kindern, die während eines Auslandsaufenthalts geboren werden, **vor der Geburt** deren Aufnahme in Ihrer Krankenversicherung, damit keine Versicherungslücke entsteht.

Privat Versicherte

Bitte lassen Sie sich von Ihrer Krankenversicherung bestätigen, dass für Sie selbst und Ihre mitausreisenden Familienmitglieder für das (neue) Gastland ein **uneingeschränkter** und **zeitlich unbefristeter Krankenversicherungsschutz** besteht. Die Aufnahme von mitausreisenden Familienmitgliedern in Ihre PKV muss unbedingt **vor** der Ausreise aus Deutschland erfolgen. Prüfen Sie, ob Ihre Angehörigen ggf. für die Rückkehr in die GKV eine Anwartschaft erwerben können.

Gesetzlich Versicherte

Mitglieder der gesetzlichen Krankenversicherung (GKV) sind über [§ 17 SGB V](#) durch den Arbeitgeber abgesichert, wenn Sie selbst ins Ausland entsendet werden. Die Absicherung erstreckt sich auf Familienangehörige, die Entsandte ins Ausland begleiten oder besuchen, sofern diese gem. [§ 10 SGB V](#) in ihrer Familienversicherung mitversichert sind. Ist eine Familienversicherung nicht möglich, müssen Sie Ihre Angehörigen privat versichern – prüfen Sie in diesem Fall bitte, ob Ihre Angehörigen für die Rückkehr in die GKV eine Anwartschaft erwerben können.

Der Beirat ...

... besteht aus dem Vorstand (laut Satzung die drei Vorsitzenden, Kassenwart/-führerin und 5-9 Beisitzende) und in den Beirat gewählten Leiter*innen aus den Komitees. **ALLE investieren ehrenamtliche Zeit für SIE!!**

Wir sind immer noch in der „Selbstfindungsphase“ des „wer macht was?“ usw.. Von der allgemeinen vereinsrechtlichen Bedeutung **sind Beisitzer*innen dazu da, die Vorsitzenden des Vorstands in ihrer Arbeit zu entlasten**; die Arbeit soll auf mehr Schultern verteilt werden. Es ist sehr positiv, dass viele dieser Aufgabe nachkommen. Um noch effektiver zu werden, wird Mitte Juni **eine eintägige Klausurtagung des Beirats** stattfinden.

Wir haben in unseren Beisitzer-Reihen ja auch eine Systemische Therapeutin, die u.a. Coaching und Supervisionen in Arbeits-Teams macht, und die sagte, so eine Neuaufstellung in einem Verein (oder einer Firma) sei **der richtige und beste Zeitpunkt, einmal alles in Frage zu stellen und evtl. einen Schnitt und dann einen Schritt in Richtung Veränderung oder gar Neuanfang zu machen. Schon länger will (und soll und muss) sich der FFD modernisieren**, wird immer wieder gesagt.

ABER ... wir wollen SIE dazu gern „mit ins Boot nehmen“, wissen, was SIE vom FFD erwarten, nutzen, erhoffen, was Sie schätzen und auch nicht mögen usw.. Es ist ein bisschen wie Wählen-Gehen (oder in jeder Partnerschaft): Wenn man seine Meinung nicht kundtut, darf man auch nicht erwarten, dass irgendwer auch nur versucht, sich nach ihr zu richten. Deshalb beantworten Sie bitte im Mai in den Fragebogen, den Sie auf der FFD-Webseite sehen oder per Mail oder auf Anfrage zugeschickt bekommen!

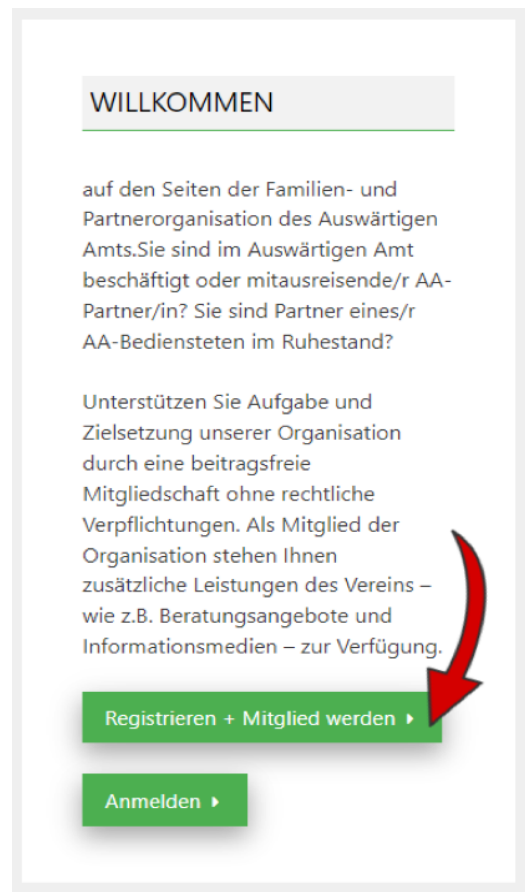
Franziska Clauss



FFD-Mitglieder, liebe Partnerinnen und Partner,

noch immer haben sich sehr viele der (irgendwann

einmal beigetretenen 3700) Mitglieder in den letzten drei Jahren nicht auf der Webseite offiziell registriert! **Deshalb appellieren wir hier noch einmal ganz dringend, dass die noch fehlenden das bitte (ggfs. mit Hilfe am Computer) tun mögen.** Nur so können wir Ihnen sofort angebotene Hilfsleistungen zur Verfügung stellen. Wir geben viele wichtige Informationen über die Webseite bekannt, die dann ebenfalls nur diejenigen Mitglieder erreicht, die sich eingeloggt haben. **Diese Maßnahme war/ist vor allem aus sicherheitsrelevanten Gründen unumgänglich.**



Die neue Webseite ist bereits seit **März 2022** unter der bekannten URL <https://ffd-im-aa.de/> erreichbar.

Sie sind herzlich eingeladen, die Registrierung noch nachzuholen und sich auf unseren Seiten umzusehen. Die Registrierung ist i.d.R. in wenigen Minuten erledigt und erfordert lediglich ein Minimum an persönlichen Angaben, die wir selbstverständlich wie gewohnt streng vertraulich behandeln. An dieser Stelle verweisen wir auf unsere Datenschutzbestimmungen, die Sie ebenfalls auf der neuen Webseite nachlesen können.

Ihre Registrierung erfolgt einmalig und wird durch uns innerhalb von 24 Std. genehmigt. Sie erhalten eine Bestätigung Ihrer Freischaltung an die von Ihnen angegebene E-Mail-Adresse und können sich im Anschluss mit Ihrer E-Mail-Adresse oder Ihrem Benutzernamen sowie dem von Ihnen vergebenen persönlichen Passwort anmelden/einloggen.

Die Registrierung erfolgt über den Link oben links über dem Logo oder im rechten Spaltenbereich der Startseite (siehe Bilder oben im Text)

Über die beiden dortigen Links "Anmelden" loggen Sie sich nach durch uns erfolgter Freischaltung künftig ein.

Viele Grüße und gutes Gelingen beim Einloggen! *Ihr FFD-Vorstand*

Blick in die Geschichte: Wie entstanden eigentlich Botschaften?

Bereits im Mittelalter - etwa seit dem 12. Jahrhundert - ließen Venedig und andere am Osthandel beteiligten Seestädte ihre Interessen am Hofe des Sultans am bedeutenden Handelsknotenpunkt Konstantinopel durch entsandte Beauftragte vertreten. Sie wurden dort als Gäste betrachtet, im Zentrum der Altstadt untergebracht und gepflegt. Hier ist der Ursprungsort der Institution Botschaft zu suchen.

Im 15. Jahrhundert zeichnete sich der Übergang von zeitlich begrenzten Gesandtschaften zu ständigen Vertretungen zuerst in Italien ab: Mailand und Venedig unterhielten nun beim Heiligen Stuhl in Rom ständige Gesandtschaften. Diese neue Institution setzte sich außerhalb Italiens nur sehr langsam durch und entwickelte sich erst im Laufe des 16. und 17. Jahrhunderts.

Das Prinzip, den ausländischen Gesandten im Empfängerland als Gast zu betrachten und damit für Unterkunft und Verpflegung aufzukommen, galt zunächst weiterhin, wurde dann aber durch zwischenstaatliche Vereinbarungen abgeschafft. Es wurde international zur Regel, im Gastland, möglichst im Zentrum der Hauptstadt, ein dort freiwerdendes Palais des ansässigen Adels als Residenz anzumieten.

So mietete der in London akkreditierte flämische Botschafter sich im Jahr 1550 eine Residenz. Aus anderer Quelle ist zu erfahren, dass die spanischen Gesandten in Rom jahrzehntelang den Palazzo Monaldeschi mieteten, bis es der spanischen Krone gelang, das Gebäude zu erwerben.

Die Großmacht Großbritannien verzeichnete noch zur Mitte des 19. Jahrhunderts nur drei Botschaftsresidenzen in Kronbesitz: Paris, Istanbul und Madrid. Ähnlich wenig Botschaftsbesitz hatte Frankreich: nur in Istanbul und St. Petersburg.



Anders verlief die Entwicklung im „Orient“. Noch bis ins 17. Jahrhundert war für europäische Mächte der ständige Gesandte bei der „Hohen Pforte“ wichtiger als bei jedem anderen Herrscher. Die orientalische Prachtfülle dort war sprichwörtlich und besaß eine lange Tradition. In Istanbul begannen die Venezianer bereits im 16. Jahrhundert eine Botschafterresidenz zu errichten.

Während in den übrigen europäischen Hauptstädten noch ausnahmslos vorhandene Bausubstanz als Botschafterresidenz genutzt wurde, ließen sich die Vertreter Frankreichs, Großbritanniens und Österreichs in Istanbul von westlichen Architekten bereits im 18. Jahrhundert repräsentative Bauten aus Stein errichten.

Die Entwicklung von akademischen Bauprogrammen für Botschaften, die zunehmend eine nationale Ausprägung erfuhren, setzte erst im Lauf des 19. Jahrhunderts ein. Nun sollten Botschaftsgebäude die politische Bedeutung der besitzenden Länder widerspiegeln. Der erste deutsche Botschaftsbau entstand in Konstantinopel nach der Gründung des Deutschen Reichs 1871 am heutigen Taximplatz und beherbergt heute das deutsche Generalkonsulat.

Dr. Barbara Schwantes

Ökumenischer Gottesdienst zum eVT am 11. Juni 2025

Unabhängig davon, ob Sie selbst umziehen, einen neuen Posten antreten oder sich von Kolleginnen und Kollegen verabschieden - die kommende Sommerzeit beinhaltet für viele von uns Wechsel und Veränderungen. Der jährlich stattfindende Entsendegottesdienst bietet die Gelegenheit, inne zu halten und zur Ruhe zu kommen.

Der Gottesdienst wird gemeinsam von der evangelischen und katholischen Kirche und Angehörigen des Auswärtigen Amtes gestaltet. Prälat Dr. Karl Jüsten und die Bevollmächtigte der EKD, Prälantin Anne Gidion, wollen mit uns an das vor uns Liegende denken, dankbar sein für das Gewesene, und uns – gemeinsam mit denen, die uns lieb sind – neu unter Gottes Segen und Schutz stellen.

Eine herzliche Einladung an alle – Amtsangehörige, Partner und Partnerinnen, Familienangehörige sowie Kolleginnen und Kollegen aus den Botschaften in Berlin – zum **ökumenischen eVT-Gottesdienst für alle, die rausgehen, reinkommen oder dableiben!**

Am Mittwoch, den 11. Juni 2025 von 8.30 bis 9.15 Uhr in der Französischen Friedrichstadtkirche am Gendarmenmarkt.

Im Anschluss lädt die Bevollmächtigte der EKD zum Stehcafé ein.

Wir freuen uns auf Sie! Das Vorbereitungsteam im Auswärtigen Amt

Interessen- & Konversationsgruppen



Das monatliche **FFD- Frühstück** des Internationalen Partnerkomitees findet i.d.R. an jedem 2. Mittwoch im Monat statt; eine gesonderte Einladung finden Sie dann immer im Rundbrief.

Thursday Dinner Club: Am ersten Donnerstag im Monat lassen wir uns in einem Berliner Restaurant bei einem leckeren Abendessen verwöhnen. Wenn Sie an dieser kulinarischen Entdeckungsreise teilnehmen möchten, kontaktieren Sie bitte Katie Trümper (katie.truemper@gmail.com), um in die WhatsApp-Gruppe aufgenommen zu werden. **Im Mai wegen des Feiertags KEIN Dinner.**



“Let’s go” - Event-Gruppe: für junge und jung gebliebene MAP für eher spontane Besuche kostenloser oder niedrigpreisiger Kultur-Veranstaltungen, Verabredungen über eine WhatsApp-Gruppe. Wer möchte, kontaktiere Linda Bartels unter lindature2000@yahoo.fr, um in die Gruppe aufgenommen zu werden.



“Auf Tour” – Tagesausflugsgruppe: Erkundung von Zielen in Berlin-Brandenburg und der angrenzenden Länder mittels Bahn und Bus. Einmal im Monat lädt Gladys Abankwa-Meier-Klodt zur Mitfahrt per Bahn oder Bus ein. Kultureller Reichtum und Vielfalt ausgewählter

Orte und Mitbegleitenden werden entdeckt
Formlose Anmeldung bzw. Fragen mit Namen und
WhatsApp bzw. Signal Nummer per Email bitte an:
amgshs@gmail.com. Alle weitere Kommunikation
findet ausschließlich per App statt.



„Cook mal“ - **Orientalisch kochen:** Alexandra von Hahn bietet ein Mal im Monat an, bei ihr zuhause zusammen orientalische Gerichte zu kochen und zu essen. Aufgrund vieler Jahre als MAP in arabischen Ländern sind genug Ideen vorhanden. Bei Interesse bitte WhatsApp-Mitteilung an 0176 2012 7243



Mahjong- Gruppe in Berlin: Liebe Mahjong Interessierte, das nächste Mahjong-Treffen findet am **Donnerstag, 15. Mai 2025** ab 10Uhr statt. Anmeldung unter adamvie@web.de, bis Dienstag, 13. Mai 2025. Der Ort des Treffens wird nach Anmeldung bekanntgegeben. Auch unerfahrene Spieler und Spielerinnen sind herzlich eingeladen.



Book-Club: Club Meetings normally are held every third Friday of each month (morning / early afternoon). For further information or inquiries, please contact Evelyn Müller: evelynmueller56@yahoo.com



Would you like to join our **English conversation** group? We meet every Monday from 1 to approx. 3.30 p.m. For further details please contact me under sieglinderoberts@yahoo.de

Italienische Konversationsgruppe Chiara Marzi will die Italienische Konversationsgruppe wiederbeleben! Treffen ein bis zwei Mal pro Monat in privatem Rahmen. Interessent*innen melden sich bitte bei contact@artmbassy.com

Deutsch-Konversation online: Du bist (ausländische/r) MAP, möchtest deine Deutsch-kenntnisse verbessern, dich mit anderen MAPs weltweit online treffen, zu interessanten Themen austauschen oder selbst referieren? Montags im Zweiwochentakt um 12:00 p.m. MEZ bei mariannebaerlin@gmail.com (Marianne Beck-Volz).

Französische Konversationsgruppe: Elsa Tilmets-Gerhardt, die die Gruppe in Präsenz bis vor ein paar Jahren schonmal geleitet hat, steht dafür wieder zur Verfügung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte direkt an tilmets@europa-uni.de.



Anmerkung der Redaktion: Da ich nicht weiß, wie gut lesbar die Anzeige mit dem MAP-Stammtisch in der Printausgabe sein wird, hier noch einmal die

Eckdaten: 7. Mai 2025, 19h, Information und Anmeldung bei Svetlana.lundgren@privat-diplo.de



Naturkundliche Spaziergänge ... finden unregelmäßig statt. Ich melde mich bei den Interessierten per Mail. Es ist nur **eine allgemeine**

Anmeldung nötig (Signalisierung des Interesses) bei franziska.clauss@web.de.

Förderkreis Eine Welt (neuer Raum und HR!!): Wir unterstützen Kleinstprojekte in sich entwickelnden Ländern und treffen uns **jeden ersten Dienstag** im Monat um 17.00 Uhr virtuell oder im **Raum 6.11.50 im Neubau** - schauen Sie einfach vorbei oder melden Sie sich unter: foerderkreisaa@diplo.de oder **HR 7641**.

Gebetskreis: Jeden Mittwoch von 12:30 - 13:00 Uhr treffen sich Christen verschiedener Konfessionen zum gemeinsamen Gebet im Altbau, Raum 3.0.15. Interessierte sind herzlich eingeladen! Herr Ponath (Tel. 4081).

FFD-Einkaufsscheine

In der FFD-Geschäftsstelle Berlin (Mail an ffd-berlin-s@auswaertiges-amt.de) erhalten Sie folgende Einkaufsscheine (für Prozente) gegen eine Zuwendung von 10€: KaDeWe, Karstadt, KPM und das FrischeParadies, die jeweils das ganze Kalenderjahr gelten, sowie für 5€ einen Schein für einen einmaligen Einkauf bei der Metro. **ACHTUNG:** Bitte geben Sie uns ein Feedback, wenn der Rabatt *nicht* gewährt wurde und den Grund dafür; wir werden das bearbeiten (und falls Sie den Einkauf nur wegen des Rabatts machen wollen, fragen Sie vorsichtshalber *vorher* dort nach, weil die Geschäfte manchmal die Bestimmungen ändern).

ANZEIGEN

Inserenten sind für den Text und den Inhalt ihrer Anzeigen selbst verantwortlich. Anmerkung: Mailadressen, die im unterstrichenen Zustand optisch eine Leerstelle anzeigen, haben dort einen Unterstrich! Anzeigenschluss ist immer der 10. eines Vormonats; je nach Fortschritt des Layouts kann evtl. eine verspätete Anzeige noch eine Woche danach aufgenommen werden. Anzeigenannahme unter ffd-berlin-s@diplo.de



ZU VERMIETEN:

Schönes EFH in Nikolassee (10 Gehmin. Vom Bhf Wannsee) zunächst für 1 Jahr zu vermieten ab 01.07.2025. 3 Geschosse + Keller und 2 Garagenplätze auf knapp 800 qm² Grundstücksfläche.

Eckdaten: 4 SchlZi, 2Bäder, Küche mit offenem Wohn-/Essbereich. 30 qm² Südterrasse. Wohnfläche ca. 180 qm², Kaltmiete: VB € 2.700,- (im Falle der Verlängerung bei ca. 3.000); NK: ca. 200
Kontakt: hubertuslink@outlook.com

Ideal für Heimaturlaub 2 Zimmer-Altbauwohnung (60qm, 4 Personen), ruhige Lage, Prenzlauer Berg, nahe Helmholtzplatz, voll ausgestattet; 10 Min Entfernung zum AA mit dem Fahrrad. Wochen- oder monatsweise zu vermieten (900,- Euro pro Woche Warmmiete). Bei Interesse Fotos auf Nachfrage. Elisabeth@Horz.org

Ab 01.08.25 (für 3 Jahre) unmöbliertes **Reihenendhaus in Lichterfelde-West**, 2024 modernisiert. Lichtdurchfluteter Wohn- und Essbereich mit gepflegtem Garten. Großzügige Einbauküche mit Markengeräten, Hochkeller, 3 geräumige Schlafzimmer, 2 Arbeitsplatzbereiche, 2 tagesbelichtete Badezimmer und 1 Gästebad, neue finnische Außensauna. 2 Terrassen, 1 Dachterrasse, 2 Stellplätze, inkl. Laden von E-Fahrzeugen. Neue Heizungsanlage, Solaranlage. Warmmiete € 3405,- Exposé unter case-mbf@gmx.de oder +49 160 4788843.

B-Falkensee, DHH, nahe Stadtgrenze Berlin-Spandau, Wohn-/Nutzfläche ca. 176 m², 4 Zi, Bad (Wanne + Dusche), Gäste-WC mit Dusche, EBK mit Kühlschrank, Geschirrspülmaschine, E-Herd (Ceranfeld), Dunstabzugshaube (Außenabluft), elektrische Rollläden im EG (Zeitsteuerung), beheiztes Dachstudio mit Atelierfenster, beheizter Hobbykeller mit Wohnraumfenster, Vollkeller, Gaszentralheizung, kl. Garten, Gartenhaus, Terrasse, 2 Pkw-Stellplätze, 1.300,- € kalt ab 01.09.25 für drei Jahre. E-Mail: helpau14@gmail.com

3-Zi-Altbauwohnung mit Balkon (96m²) in bester Lage im **Prenzlauer Berg** ab 01.09.25; 96 m² inkl. Balkon + separates Kellerabteil, Kaltmiete: 2.000,- EUR/Monat; Nebenkosten-Vorauszahlung: 384,- EUR/Monat (ohne Strom). Zustand: sanierter Altbau mit Stuck und Echtholzparkett, unmöbliert, aber mit Küchenzeile. 1. Etage mit Aufzug zum Zwischengeschoss; Mindest-Mietdauer: 2 Jahre (keine Raucher, keine Tiere). Kontakt: matthias.hessling@gmail.com

ZU VERKAUFEN:

Verkauf oder Vermietung Freist. EFH in 13503 Berlin; Bj 1983; Grdst. 480m²; Wohn-+Nutzfläche 200m², auf 3 Etagen; Keller in weißer Wanne; ein Bad je Etage; Garten/Terrasse Südlage; OG Balkon Westlage; Garage & Stellplatz; Kamin; 50 Min mit ÖPNV zu AA; Einkaufsmöglichkeiten, Badensee, Havelfreizeit, Schulen, Kindergärten in 2km Umkreis; Bezugsfrei; Preisvorstellung 629.000 bzw. Miete 2.000 € +NK; Kontakt: Amadeus.Brackelmann@gmx.org

Reihenmittelhaus in Berlin-Mariendorf zu verkaufen. In unmittelbarer Nähe zum Britzer Garten liegt dieses Reihenhaus in einem familiengerechten Umfeld mit großzügiger Begrünung und guter Verkehrsanbindung zu Innenstadt und AA. BJ 1999, gepflegter Zustand, 4 Zimmer, 117 qm Wohnfläche mit Terrasse (Südausrichtung) und Garten. Ausgebauter Keller, 1 PKW- Stellplatz vor dem Haus. Verbraucherenergieausweis: A. Verfügbar ab Sommer 2025. Kaufpreis: 568.000,00 €
cordula.stoecker.alario@hotmail.com

SUCHE:

Wohnung in BONN gesucht! Wir, dreiköpfige Familie (Amtspaar mit Kleinkind), aus dem Ausland zurückkehrend, suchen ab 01.08.2025 eine bezahlbare Wohnung in Bonn, gerne in der Nähe des AA und mit EBK. Wir sind ein tierloser Nichtraucherhaushalt und könnten auch in ein möbliertes Apartment ziehen. Kontaktaufnahme bitte unter: Sophia.Loprete@web.de.

SONSTIGES:

Steht ein Umzug in ein 110 Volt Land bevor? Interesse an einem **110 Volt Jura-Kaffeevollautomat** Ena3 mit getrenntem Milchschaumer (neu) und einem 2-Wege- Transformator 1500 Watt, für den Gebrauch in Berlin, plus mehrere original Wasserfilter? Alles für 110 Euro VB.
Sabine Witschel 0151 14184063



Einladung zum Frühstückstreffen am Mittwoch, 14. Mai 2025

Liebe Partner und Partnerinnen, mit-ausreisende (MAP) und nicht (mehr) mit-ausreisende,
liebe Mitglieder und Freunde des FFD,

hiermit lädt Sie das Internationale Partnerkomitee herzlich
zum
nächsten monatlichen Frühstückstreffen
am
Mittwoch, 14. Mai 2025 um 10:00 Uhr
ein.

Wo?
Im Café EINSTEIN Mommseneck
Mommsenstraße 45
10629 Berlin
<https://www.einstein-mommseneck.de/>

*

Bestellung „à la carte“. Frühstücksmenüs ab **9,50€**.

Anmeldungen unter: InternationalesPartnerkomitee@email.de
bis Montag, 12. Mai 2025.

*

Laden Sie gerne Ihre neuen MAP-Bekannten zum Treffen ein.

Ich freue mich auf ein gemütliches Beisammensein.

Bis bald!

Christine Bauche
Internationales Partnerkomitee



FORTBILDUNG

Bundesamt für
Auswärtige Angelegenheiten

- LEBEN MIT DER ROTATION - SEMINARE UND FORTBILDUNGEN FÜR MITAUSREISENDE

Seminaranmeldung: formlos mit Benennung der/des im AA/BfAA beschäftigten Partnerin/s
an fortbildung@diplo.de | **Seminarbetreuung:** svetlana.lundgren@diplo.de

20. Mai, 14.00-16.30	ONLINE-SEMINAR
LEBEN MIT DER ROTATION: Basisseminar für MAPs	MAP-Basisseminare richten sich an alle Mitausreisenden, unabhängig von ihrer Rotationserfahrung und davon, ob sie sich gerade im Ausland oder in Deutschland befinden. In diesem Seminar erfahren Sie mehr über wichtige Ansprechstellen im Auswärtigen Amt, Leistungen und Unterstützung der Mitausreisenden, Beratungs- und Vernetzungsmöglichkeiten und bekommen wertvolle Informationen rund um Berufstätigkeit und Schule im In- und Ausland.
26.-28. Mai, 09.00-16.00	PRÄSENZSEMINAR
SAFE: SICHERHEITSTRAINING FÜR FRAUEN	Selbstsicherheit in Krisensituationen, Umgang mit Angst, Wut und Stress, Verhalten bei einem Raubüberfall, Verteidigung und Training gegen lähmende Angst – das sind nur einige der Aspekte, die im Rahmen dieses Sicherheitsseminars besprochen und trainiert werden. Da dieses Training sehr interaktiv verläuft, brauchen Sie sportliche Kleidung und geeignete Schuhe.
03. Juni, 14.00-16.30	PRÄSENZ- und ONLINE-SEMINAR
LEBEN MIT DER ROTATION: Rund um das Mietrecht	Besser als je zuvor sollten Immobilieneigentümer:innen über Rechte und Pflichten der Mieter:innen und Vermieter:innen Bescheid wissen, bevor sie sich für die Vermietung der eigenen vier Wände entscheiden. Das Gleiche betrifft auch Mieter:innen, die Schwierigkeiten haben, eine bezahlbare Wohnung zu finden, bzw. überlegen, ob sie während des Auslandsaufenthalts ihre Wohnung untervermieten. Diese und weitere Aspekte des Mietrechts behandelt das Hybrid-Seminar.
16. Juni, 14.00-16.30	PRÄSENZ- und ONLINE-SEMINAR
LEBEN MIT DER ROTATION: Gesetzliche Rentenversicherung	Zwar sind viele MAPs beihilfeberechtigt, aber auch sie sollten sich über Leistungen und Regelungen der gesetzlichen Rentenversicherung (GRV) gut informieren. Das betrifft z.B. die Anerkennung von Kindererziehungszeiten oder die Altersgrenze beim Wechsel in die GRV. Bei diesem Vortrag erfahren Sie mehr über folgende Punkte: eigene Rente und zusätzliche Altersvorsorge; Elternzeit, Teilzeitarbeit, Minijobs und Pflege von Angehörigen; Versorgungsausgleich bei Scheidung und Witwen- und Erziehungsrenten bei Angestellten.
28.-30. Juli, 09.00-16.00	PRÄSENZSEMINAR (für Kinder)
SAFE: SICHERHEITSTRAINING FÜR TEENAGER	Selbstsicherheit in Krisensituationen, Umgang mit Angst, Wut und Stress, Verhalten bei einem Raubüberfall, Verteidigung und Training gegen lähmende Angst – das sind nur einige der Aspekte, die im Rahmen dieses Sicherheitsseminars besprochen und trainiert werden. Da dieses Training sehr interaktiv verläuft, brauchen Sie sportliche Kleidung und geeignete Schuhe.

COUCHSURFING ein Angebot für Amtsangehörige & deren MAP

Addis Ababa, ETH—Ying Ren & Markus Hein (renyinglijing@hotmail.com) Almaty, KAS – Carlo und Peggy Gügel (carlo.guegel@privat.auswaertiges-amt.de) Chengdu, VRC – Julian Lasinger & Shehnaz Rasidah (julian.lasinger@privat.auswaertiges-amt.de) Dakar, SEN - Vanessa Palumbo vanessa.palumbo@privat.auswaertiges-amt.de Kanton/Guangzhou, VRC – Jana Ludwig (jana.ludwig@privat.auswaertiges-amt.de) Maputo, MOS – Tobias Neumann (tobias.neumann@privat.auswaertiges-amt.de) Miami, USA – Lena Albrecht (albrecht.lena@t-online.de) Ottawa, CAN – Alina Saran (alina.saran@web.de) Paris, FRA – Jonas M. Türk (jonas.m.tuerk@gmail.com)	Rio de Janeiro, BRA – Julia Bauerdick & Luis Westphal (julia.bauerdick@privat.auswaertiges-amt.de; luis.westphal@privat.auswaertiges-amt.de) Rom, ITA - Pia Mächtel (piamaechtel@aol.com) Sarajevo, BIH - Renata Rat (renata.rat@privat.auswaertiges-amt.de) Tiflis, GEO - Rebecca Linnhoff (ku-10@tifl.diplo.de; rebeccal1612@gmail.com) Ulan Bator, MON - Lulu Deku (lulu.mueller-deku@privat.auswaertiges-amt.de), (luludeku@gmail.com) Abu Dhabi, VAE – Andreas Feil (andreas-feil@live.de) Warschau, POL - Louis Reyes-Zaun (louis.reyes-zaun@diplo.de)
--	---

Impressum

Redaktion und Layout: Franziska Clauss

Kontakt: Rundbrief@ffd-im-aa.de

Redaktionsschluss ist immer der 10. des Vor-Monats (Texte bitte im doc-Format und Fotos im jpg-Format schicken!)

Herausgeber / V.i.S.d.P.:

FFD – Familien- und Partnerorganisation im Auswärtigen Amt e. V. | Werderscher Markt 1 | 10117 Berlin

+49 (0)30 5000 24 48 | www.ffd-im-aa.de

Namentlich gekennzeichnete Texte geben die Ansicht des Autors bzw. der Autorin wieder.

Hausdruckerei im AA Customized Business Services GmbH

Anzeigenannahme: Isabelle Ehlers | Geschäftsstelle FFD | ffd-berlin-s@diplo.de

Bankverbindung: FFD Rundbrief | IBAN: DE08 6609 0800 0004 6240 84 | BIC: GENODE61BBB

Die Angaben im Rundbrief erfolgen ohne Gewähr